



Technical information

Information technique
Información técnica
Technische Information
Informazione tecnica

CALIBRE 3035

CALIBRE 3055



CALIBRES 3035 and 3055

Functions of the winding stem

position 1:
crown unwound



winding by hand

position 2:
crown pulled out
to first catch



backward:
correction of date indication
forward:
winding by hand

position 3:
crown pulled out
to second catch



stop-second and
setting to time

List of special ROLEX tools which can be ordered from the Technical Information Department

Ref. 2001	Tool for centring the day indicator
2003	Key for calendar-wheel nut
2004	Tool for extracting the cam stud
2005	Reamer for the day disc
2019	Microstella key (new model)
2020	Support for automatic device module
2021	Movement-holder



CALIBRE 3035

Date indicator mechanism with rapid corrector

Automatic winding

Centre second

Stop-second device

Annular balance with two pairs of Microstella screws

Shock-absorber

Breguet hairspring

- Overall diameter	28.50 mm
- Case-fitting diameter	28.10 mm
- Overall height, including automatic device module and date indicator mechanism	6.35 mm
- Number of jewels	27
- Frequency 4 Hz, i.e. vibrations per hour	28 800
- Box of spare parts	No. 4

Movement seen from above, with (fig. 1) and without (fig. 2) automatic device module.

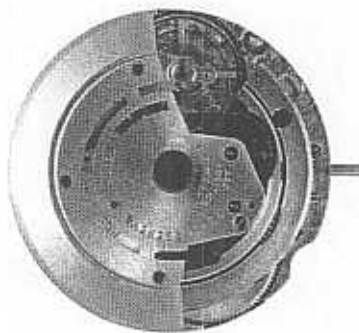


Fig. 1

Scale
1.5 : 1



Fig. 2



Movement seen from below, with complete date indicator device (fig. 3) and without date indicator (fig. 4).

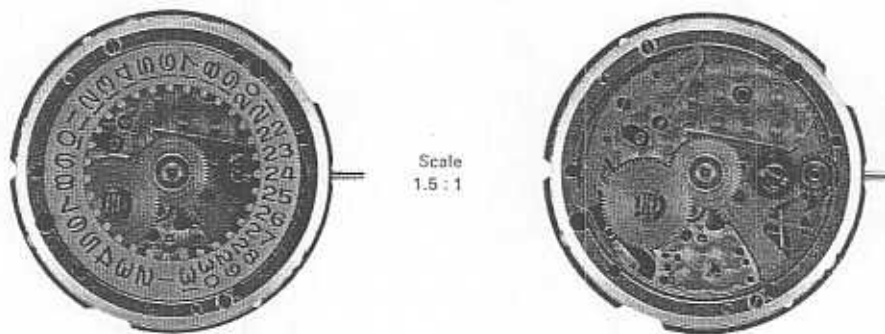


Fig. 3

Fig. 4

DISMANTLING *

1. Remove the automatic device module (No. 5060), taking out the three screws (No. 55061) of the automatic device framework (No. 5062). Take care not to lose the oscillating weight pinion and spring clip.
2. Extract the winding stem and take the movement out of the case. Remove the hands and the dial, then refit the winding stem.
3. Remove the date indicator (No. 5099).
4. Remove the date indicator seating (No. 5098).
5. Remove the date jumper (No. 5095).
6. Remove the calendar wheel nut (No. 5093, left-hand thread) with the ROLEX tool Ref. 2003.

* It is advisable to give the movement a preliminary wash before taking it to pieces. This first washing can be done with the sprung balance, the barrel and even the automatic device module left in place. This procedure enables the watchmaker to form a better judgment on the state of the components of the movement. After complete dismantling and exchange of the parts that need to be replaced, a second cleaning is necessary before the movement is reassembled.



7. Carefully disengage the cam yoke (No. 5090) and remove the mounted date wheel (No. 5094).

8. Disengage the cam yoke spring (No. 5091) and remove the cam yoke with its jewel (No. 95090).

The cam yoke spring must be left in position.

If it is necessary to replace the cam yoke spring, proceed as follows:

– Fit the part of the spring with two bends into its bed, hold it firmly in position and grasp the other part with a pair of strong tweezers. Then bring the spring into position.

9. Remove the hour wheel (No. 5046).

10. Remove the date corrector (No. 5096) and its wheel (No. 5097).

11. Let down the mainspring, check the hairspring and the balance, check the endshake of the wheels and dismantle the movement completely. Do not touch the screw (No. 55023) of the small stud holder plate or the screw (No. 55005-1) for adjusting the height of the balance bridge. Also take the barrel (No. 5008) to pieces.

The setting lever, its pressure spring and the balance stop spring may be left in place.

Barrel

Fast-rotating barrel; the mainspring develops about ten turns of wind (fig. 5).

One revolution of the barrel = five hours' operation.

The barrel arbor turns in two beryllium-bronze bushes.



Fig. 5



Train

The wheels and pinions are of the microgear type and therefore have large numbers of teeth (fig. 6). It is very important that they be kept perfectly clean.

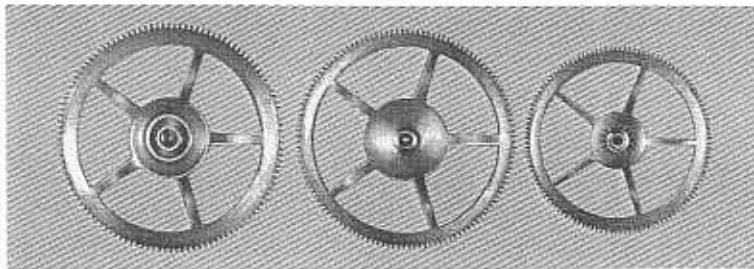


Fig. 6

Escapement

Clinergic escapement with escape wheel of twenty teeth (fig. 7).

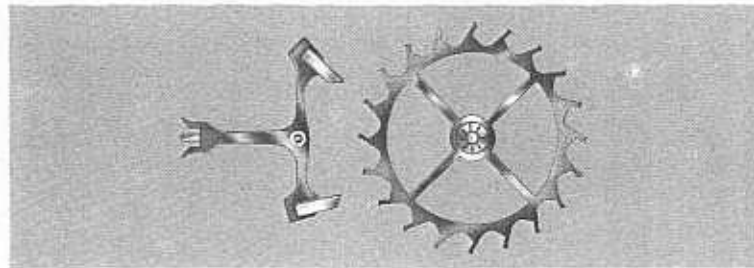


Fig. 7

As the functions of the escapement have been perfectly adjusted in the factory by the ROLEX specialists, they should not be modified unless it is absolutely necessary.

Balance

Balance with conical pivots and four Microstella timing screws fitted from inside the rim, (see page 11).



ASSEMBLING THE MOVEMENT

For lubrication, see the diagram on page 14.

1. Assemble and oil the combined jewel bushes of the escape wheel. The size of the oil drop should be equal to $\frac{2}{3}$ of the diameter of the endstone.
2. Grease the lower pivot and oil the upper pivot of the minute pinion before fitting it.
This pinion has a plastic bush inside the pivot shank. It should not be reamed out or damaged, lest its surface state be altered.
3. Lubricate the escape wheel, preferably according to the «Lubrifar» process.
The escape wheels are treated with «Lubrifar» (a mixture of oil and molybdenum bisulphide*) in the factory. This lubricant is dissolved by cleaning baths and cannot, for the time being, be applied without special apparatus.
If this apparatus is not available, apply a very little G 25 grease to the pallet stones.
4. Oil the lower shoulder of the second wheel and fit the train in the following order: great wheel, escape wheel, second wheel, third wheel.
The second-wheel pivot, which works in the plastic bush, must not be oiled.
5. Lubricate the wall of the barrel drum with Olyt grease (ROLEX MR1).
 - Place the mainspring in position.
The mainspring has undergone special lubrication treatment, but it should be lightly greased if it has been in the baths of a cleaning machine.
 - Before fitting the barrel arbor, grease its pivots.

* The escape wheels supplied by our Spare Parts Division are also pregreased. This pregreasing appears in the form of a blackish deposit on the tips of the teeth (impulse faces).



6. Assemble the hand-setting mechanism.
7. Fit the crown-wheel friction spring (No. 5030), with its convex side facing upwards (fig. 8). Lubricate this spring and the stud of the intermediate crown wheel.

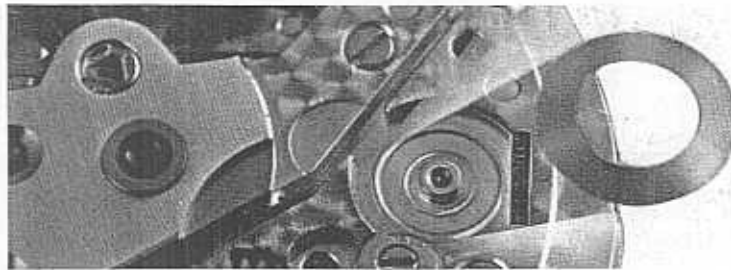


Fig. 8

- Fit the crown wheel (No. 5028) with its core (No. 5029).
When the watch is being wound by hand, the tension of the friction spring should be sufficient to keep the crown wheel still during the unclicking.
 - Fit the intermediate crown wheel (No. 5031) and the wigwag pinion (No. 5032), the pivots of which should be lightly oiled.
 - Fit the winding bridge (No. 5006) and the ratchet wheel (No. 5033).
8. Check the free action of the gears and, in particular, the backlash between the barrel and the minute pinion if either of these parts has had to be replaced. This backlash should be limited (from 0.01 to 0.02 mm), so that the play of the minute hand does not exceed 10 seconds.
 - To determine the backlash, hold the minute pinion (No. 5011) still and turn the barrel to and fro. The play that will be noted when this is done is the backlash, or circumferential play. It should be checked at several points on the periphery of the barrel.
 9. Oil the wheels. PML 163 oil should be used both for the upper pivot of the second wheel and for the lower pivot of the oscillating-weight axle, which turn in the same combined jewel bush (No. 95063-1).
 10. Fit the pallets.



11. Fit the sprung balance.

- Check the balance endshake, which can be corrected by means of the screw (No. 55005-1) for adjusting the height of the balance bridge (fig. 9).

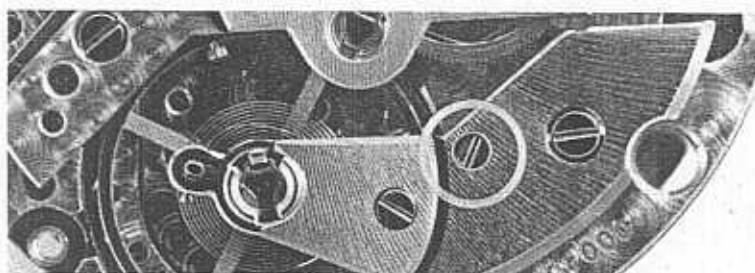


Fig. 9

To alter the endshake, proceed as follows:

- Slightly loosen the balance-bridge screw (No. 55005).
- Tighten or loosen the height-adjusting screw (No. 55005-1);
1/8 of a turn = about 0.01 mm.
- Tighten the balance-bridge screw.

The screw for adjusting the height of the balance bridge must always rest on the main plate so that it does not work loose.

12. Check the centring of the hairspring and its truth in the flat, and oil the shock-absorbers.

The movement must not run if the balance has not been oiled.



TIMING

1. If necessary, adjust the beat by means of the stud holder after having loosened the screw of the stud holder plate.
2. Check the rate and the amplitude of the balance on a watch-timer and an amplimeter, in the following positions:
 - 9 H vertical, crown down
 - 6 H vertical, crown left
 - 3 H vertical, crown up
 - C H horizontal, dial up
 - F H horizontal, dial down
3. If necessary, correct the rate by means of the timing screws with the new Microstella key Ref. 2019 (fig. 10).

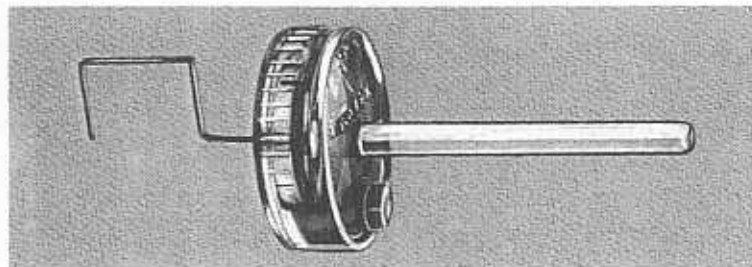


Fig. 10

It is indispensable to make an identical correction on two Microstella screws that are placed opposite each other, so that the balance is not thrown out of poise.

4. Once the watch has been cased up and the automatic device module has been fitted, it is necessary to make verifications over 24 hours in different positions and on a wrist-movement simulator. At this stage, a correction can always be made.

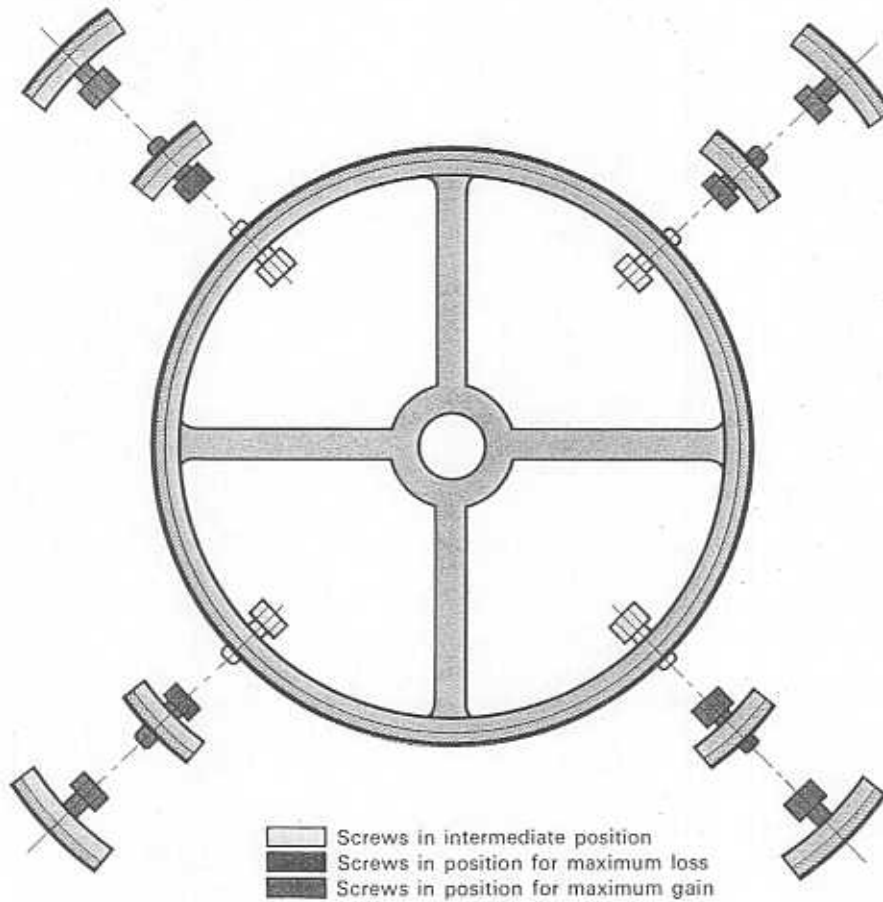


BALANCE OF CALIBRES 3035 AND 3055

It is equipped with two pairs of Microstella timing screws. So that they can be easily distinguished, one pair is made with low heads and the other with high heads.

ONE DIVISION OF THE MICROSTELLA KEY ON THE HIGH TYPE OF HEAD = 2 s/d
ONE DIVISION OF THE MICROSTELLA KEY ON THE LOW TYPE OF HEAD = 1 s/d

Correction range ± 150 s/d (seconds per day)





AUTOMATIC DEVICE MODULE

seen from above

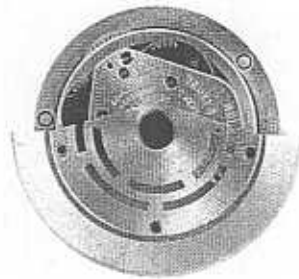


Fig. 11

seen from below

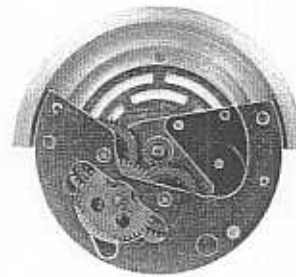


Fig. 12

Scale
1.5 : 1

Checking the endshake of the reversing wheels No. 5068

The endshake of the driver should not exceed 0.03 mm. To check it, lift the driver pinion with a pair of tweezers and observe the movement of the pivots in the jewel holes. If a correction is necessary, make it by shifting the jewels in the automatic device framework (No. 5062).

Dismantling the automatic device module No. 5060

1. Remove the oscillating weight pinion (No. 5065), the spring clip (No. 5066) and the oscillating weight (No. 5063).
2. Place the automatic device framework upon the ROLEX support Ref. 2020 or upon an appropriate riveting stake, unscrew the bridge and remove the train.



Assembling the automatic device module

1. Assemble and oil the two reversing wheels according to the lubrication diagram, see page 14.
2. Place the framework upon the ROLEX support Ref. 2020 or upon an appropriate riveting stake.
 - Fit the ratchet-wheel driving wheel (No. 5069), the two reversing wheels (No. 5068) and the bridge of the automatic device (No. 5061), or (No. 5125) for calibre 3055.
3. Lubricate the upper pivoting point of the oscillating weight axle (No. 5063), place the framework of the automatic device (No. 5062) upon the axle and fit the spring clip (No. 5066).
 - Oil the fitting of the oscillating weight pinion (No. 5065) and the lower pivot of the axle.

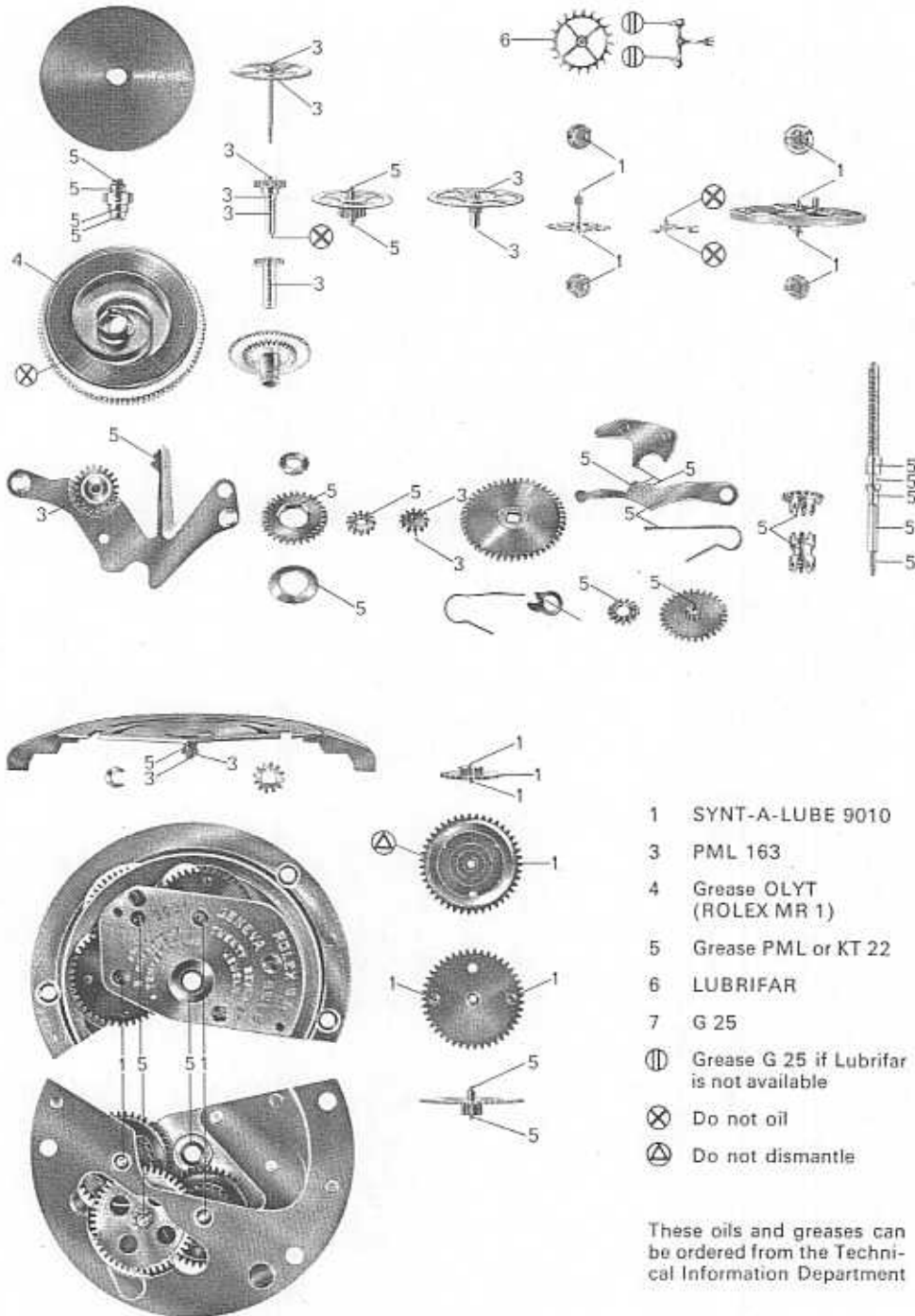
Use the same oil as that used for the second wheel jewel of the combined bush (No. 95063-1).

 - Fit the oscillating weight pinion.

The drop of oil on the fitting of the oscillating weight pinion maintains the pinion on the axle when the automatic device module is placed on the movement.
4. The endshake of the oscillating weight can be adjusted only by means of the spring clip; clips of three different heights are available.

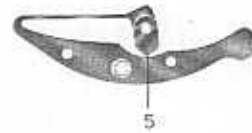
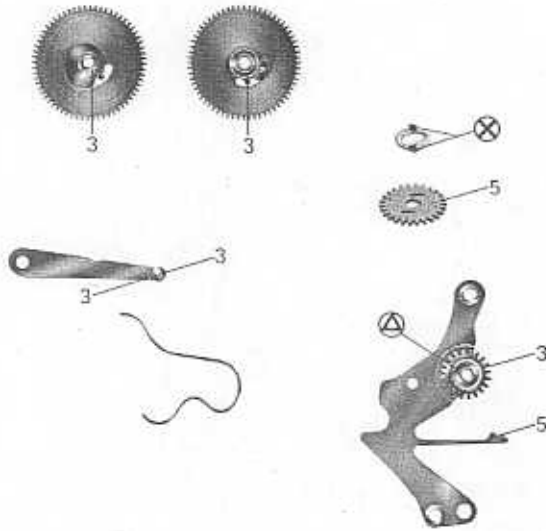


OILING CHART





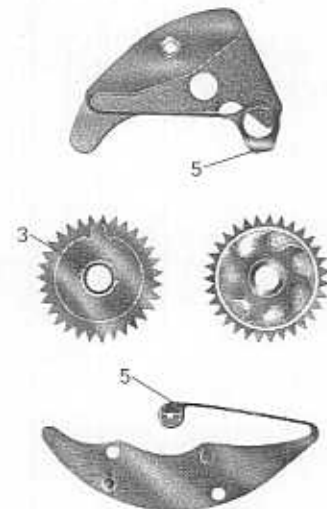
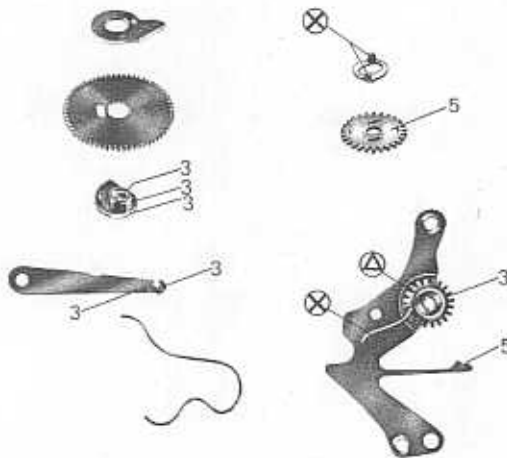
Date indicator mechanism 3035



- 3 PML 163
- 5 Grease PML or KT 22
- ⊗ Do not oil
- ⊠ Do not dismantle

These oils and greases can be ordered from the Technical Information Department

Calendar mechanism 3055





ASSEMBLING THE DATE INDICATOR MECHANISM

For lubrication, see the diagram on page 15.

1. Disengage the cam yoke spring and fit the cam yoke with the jewel facing upwards.
2. Oil the point of contact between the cam yoke and its spring, as well as the hole and periphery of the cam yoke jewel and the cam stud.
3. Oil the outside of the cannon pinion and fit the hour wheel.
4. Carefully disengage the cam yoke and fit the mounted date wheel.
 - Fit the nut and check the endshake of the mounted date wheel over a complete revolution. (For correction of the endshake, see page 17).
5. Fit the date indicator seating.
6. Fit the date jumper.

The arm of the jumper should be flush with the main plate.
7. Having greased the corrector wheel, place the date corrector upon it and fit it in position with the two guide-marks of the corrector wheel facing upwards.
 - Check the corrector for free action.
 - Oil the intermediate setting wheel which is fixed on the setting lever jumper.
8. Lightly grease the date jumper eccentric.



9. Push the eccentric aside and fit the date indicator.

The eccentric makes it possible to adjust the centring of the date indicator in the dial window (fig. 13).

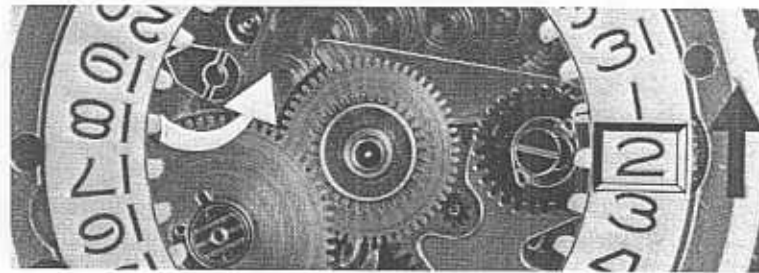


Fig. 13

10. Fit the dial and drive its two screws very tight.
 - Check the free action and the endshake of the hour wheel, as well as the changing of the date.Correction of imperfect jumping of the date indicator:
 - The indicator jumps too far: increase the tension of the jumper.
 - The indicator does not jump far enough: reduce the tension of the jumper.
11. Fit the hands, preferably on the ROLEX movement-holder Ref. 2021, so that the date changes at midnight. Tolerance ± 1 min.
12. After casing, check the changing of the date again.

Correcting the endshake of the mounted date wheel of calibre 3035 and of the cam with cannon, calendar wheel and calendar finger of calibre 3055

The height of the cam stud (No. 5092) can be adjusted:

1. With a jewel-fitting tool for reducing the endshake.
2. With the ROLEX tool Ref. 2004 (fig. 14) for increasing the endshake.



Knurled nut

Tool

Tip



– Screw (left-hand thread) the tip of the tool onto the cam stud.

– Screw the knurled nut until it touches the tool and then, in spite of the resistance, go on turning slowly so as to extract the stud.

(1/8 of a turn = about 0.03 mm).

fig. 14

CASING UP

1. Fit the movement into the case, which should have been previously reconditioned (polishing and satin-finishing of case and bracelet, testing for water-resistance). Insert the winding stem and screw the crown onto the tube in order to centre the movement.
 - Lock the case screws (No. 55053) by unscrewing them. On certain models, the movement is fixed by means of casing bridles (No. 5137) with screws (No. 55137).
2. Fit the automatic device module, then wind the movement a few teeth of the ratchet wheel in order to make sure that the ratchet wheel and its driving wheel are properly in gear.
 - Drive the screws of the automatic device module very tight.
3. Check the free action of the oscillating weight.

Through an opening in the edge of the framework of the automatic device, it is possible to check the advance of the ratchet wheel by turning the oscillating weight to and fro. If there is no such opening, observe the ratchet-wheel screw (partly visible underneath the reversing wheel), after having brought its slot into the field of vision.
4. Screw on and lock the case back, then carry out the final water-resistance test.
5. Check the working of the automatic device module by means of a wrist-movement simulator.



CALIBRE 3055 - derived from calibre 3035

Day-date calendar with rapid date corrector

Automatic winding

Centre second

Stop-second device

Annular balance with two pairs of Microstella screws

Shock-absorber

Breguet hairspring

- Overall diameter	29.75 mm
- Case-fitting diameter	28.10 mm
- Overall height, including automatic device module and calendar mechanism	7.11 mm
- Number of jewels	27
- Frequency 4 Hz, i.e. vibrations per hour	28 800
- Box of spare parts	No. 5

Movement seen from above, with (fig. 15) and without (fig. 16) automatic device module.

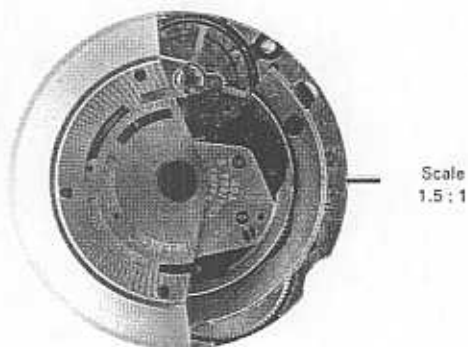


Fig. 15

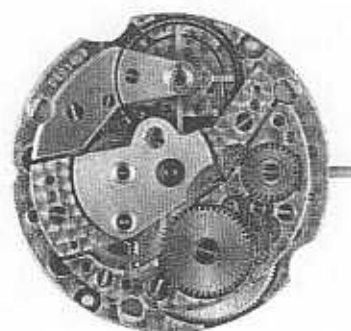


Fig. 16



Movement seen from below with complete day-date calendar mechanism (fig. 17) and without the indicators (fig. 18).



Scale
1.5:1

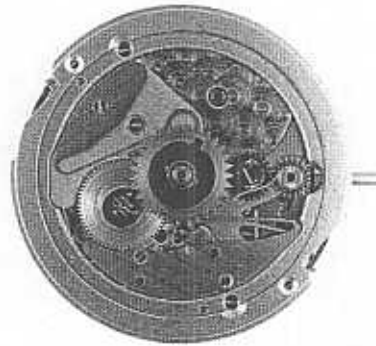


Fig. 17

Fig. 18

DISMANTLING *

1. Remove the automatic device module (No. 5124), taking out the three screws (No. 55061) of the automatic device framework (No. 5062). Take care not to lose the oscillating weight pinion and spring clip.
2. Extract the winding stem and take the movement out of the case. Remove the hands and the dial, then refit the winding stem.
3. Remove the date- and day indicators (Nos. 5134 and 5135).
4. Remove the assembled star wheels (No. 5131).
5. Remove the indicator seating (No. 5133).

* It is advisable to give the movement a preliminary wash before taking it to pieces. This first washing can be done with the sprung balance, the barrel and even the automatic device module in position. This procedure enables the watchmaker to form a better judgment on the state of the components of the movement. After complete dismantling and exchange of the parts that need to be replaced, a second cleaning is necessary before the movement is reassembled.



6. Remove the day and date jumpers (Nos. 5136 and 5128).
7. Remove the nut (No 5093, left-hand thread).
8. Carefully disengage the cam yoke (No. 5090) and remove the calendar finger (No. 5132), the calendar wheel (No. 5127) and the cam with cannon (No. 5126).
9. Disengage the cam yoke spring (No. 5031) and remove the cam yoke (No. 5090) with its jewel (No. 95090).

The cam yoke spring must be left in position.
If it is necessary to replace the cam yoke spring, proceed as follows:

 - Fit the part of the spring with two bends into its bed, hold it firmly in position and grasp the other part with a pair of strong tweezers. Then bring the spring into position.
10. Remove the hour wheel (No. 5123).
11. Remove the date corrector (No. 5129) and its wheel (No. 5097).

Then dismantle and reassemble the movement as indicated from paragraph 11, pages 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 and 13.

ASSEMBLING THE CALENDAR MECHANISM

For lubrication, see the diagram on page 15.

1. Disengage the cam yoke spring and fit the cam yoke with the jewel facing upwards.
2. Oil the point of contact between the cam yoke and its spring, as well as the hole and periphery of the cam yoke jewel and the cam stud.
3. Oil the outside of the cannon pinion and fit the hour wheel.
4. Carefully disengage the cam yoke and fit the cam with cannon and the calendar wheel and finger.
 - Fit the nut and check the endshake of the calendar wheel and of the finger over a complete revolution. (For correction of the endshake, see page 17).
5. Fit the indicator seating.



6. Fit the date and day jumpers.
 - The arms of the two jumpers must be parallel to the main plate.
7. Lightly grease the ends of the jumpers.
8. Fit the assembled star wheels and engage the jumpers.
9. Having greased the corrector wheel, place the corrector upon it and fit it in position with the two guide-marks of the corrector wheel facing upwards.
 - Check the corrector for free action.
 - Oil the intermediate setting wheel which is fixed on the setting-lever jumper.

The corrector spring is riveted on the setting-lever jumper (No. 5120). If the spring works badly, replace the complete setting lever jumper.

10. Fit the date- and day-indicators.
11. Fit the dial and drive its two screws very tight.
 - Check the endshake of the hour wheel, which should not exceed 0.03 mm.

If a day-indicator has to be replaced, adjust if necessary the centring of the indicator in the window by means of the ROLEX tool Ref. 2001 for assembled star wheels.

After this operation, check the assembled star wheels for free action.

If necessary, ream out the hole of the day-indicator with the reamer ROLEX Ref. 2005.

The date-indicator is centred by means of the date-jumper eccentric.

To ensure the proper working of the day-date calendar, it is important that these two indicators be true in the flat.



12. Check the changing of the date and day.

Correction of imperfect jumping of the date- and day-indicators:

- The indicator jumps too far: increase the tension of the respective jumper.
- The indicator does not jump far enough: reduce the tension of the respective jumper.

13. Fit the hands, preferably on the ROLEX movement-holder Ref. 2021, so that the day and date change at midnight. Tolerance ± 1 min.

14. After casing, check the changing of the day and date again.

CASING UP

Follow the casing-up procedure described on page 18.



Technical information
Information technique
Información técnica
Technische Information
Informazione tecnica

MARCH 1987

**TECHNICAL
SUPPLEMENT**

RECENT TECHNICAL MODIFICATIONS BROUGHT TO
CALIBRES 2130/2135 AND 3035 NOT BEING MENTIONED IN
THE RESPECTIVE TECHNICAL INFORMATION BULLETIN



COMMUNICATIONS

RECOMMENDATION

TOOLS

REMARKS



TOOLS

Two punches Ref. 2092 and 2102 are necessary to rivet the combined in-setting No. 95063 of the automatic device bridge cal. 3035-85. The riveting is done with the punch with prongs Ref. 2102; the flat punch Ref. 2092 is used to flatten the rivet so as to keep a sufficient clearance between the automatic device bridge and the oscillating weight. A special stake Ref. 2112 is available, it has a recess in its centre for the combined in-setting of the automatic device bridge.

A special tool Ref. 2106 is available. It is a tip, notched on one end, to make easier the fitting of the spring for cam yoke of the cal. 1555, 1556, 1575, 3035, 3055, 3075, 3085, 5035 and 5055. This tip goes on a screwdriver of a diameter of 3.00 mm.

To facilitate the screwing and especially the unscrewing of the screws of the bracelets links, there are sockets that can be fitted on the handle for taps Ref. 2039 and designed to receive screwdriver blades. Sockets for blades of a diameter of 0.90, 1.20, 1.40 and 1.70 mm are available.

IMPORTANT REMARKS RELATING TO THE VACUUM APPARATUS REF. 1000

The functioning of this apparatus is often misunderstood and in particular the indications of the manometer. Consequently we think useful to give the explanations hereafter.

The dial of the manometer has graduations in cm Hg (Hg = mercury) and the hand shows the lowering of pressure brought about the transparent container. This method which works by lowering the pressure, is an excellent way of detecting leaks because it subjects the case to severe strain caused by high pressure inside the case.

Unfortunately no strict physical concordance can be given for a watch which is plunged into water and therefore subjected to high external pressure. However the practical tests we have carried out have proved that a watch will be perfectly waterresistant in normal conditions of immersion in water (swimming, diving, etc) if the hand of the manometer shows 60 cm Hg.

ROLEX

Ø 28,50 mm Ht. 7,11 mm Alt. 28.800

Boîte de fournitures N° 3055



Dérivé du calibre
Based on calibre
Derivado del calibre
Abgeleitet vom Kaliber
Derivato dal calibro

3035

gravé sur le pont du dispositif automatique
engraved on the automatic device bridge
grabado sobre el puente del dispositivo automático
graviert auf der Brücke für Automatik
inciso sul ponte del dispositivo automatico

3055



Automatique
Automatic
Automático
Automatisch
Automatico

Date et jour de la semaine
Date and day of the week
Fecha y día de la semana
Datum und Wochentag
Data e giorno della settimana

Seconde au centre
Centre Second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

Amortisseur 27 pierres
Shock-absorber 27 jewels
Amortiguador 27 piedras
Stossicherung 27 Steine
Ammortizzatore 27 pietre



1:1



5120



5121



5122



5123



ép. 0,02 mm
5123-1



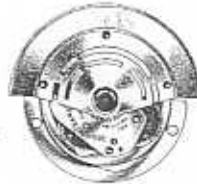
ép. 0,03 mm
5123-2



ép. 0,04 mm
5123-3



ép. 0,05 mm
5123-4



5124



5125



5126



5127



5128



5129



5131



5132



5133



5134*



5135**



5136



126***

2:1



166***



55000-1



55023



55128

* 5134 = 5134-1 - 5134-203

** 5135 = 5135-101 - 5135-234

... voir tableau des brides
see table of bridges
mirar cuadro de bridas
siehe Übersicht der Bügel
guardare tavola delle brida

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
	126	Bride	<i>Bridle</i>	Brida	<i>Bügel</i>	Brida
	166	Vis de bride	<i>Screw for bridle</i>	Tornillo de brida	<i>Schraube für Bügel</i>	Vite della brida
	5120	Sautoir de tirette, monté	<i>Jumper for setting lever, mounted</i>	Muelle flexible de tireta, ajustado	<i>Raste für Winkelhebel, montiert</i>	Scatto del tiretto, montato
	5121	Pignon de minute avec chaussée	<i>Minute pinion with cannon pinion</i>	Piñón de minutos con cañón de minutos	<i>Minutentrieb mit Minutenrohr</i>	Pignone dei minuti con pignone calzante
	5122	Chaussée	<i>Cannon pinion</i>	Cañón de minutos	<i>Minutenrohr</i>	Pignone calzante
	5123	Roue des heures avec double denture	<i>Hour wheel with double toothing</i>	Rueda de horas con doble endentado	<i>Stundenrad mit Doppelverzahnung</i>	Ruota delle ore con doppia dentatura
5055	5123-1	Assise de roue des heures	<i>Hour wheel seating</i>	Asiento de rueda de horas	<i>Auflage für Stundenrad</i>	Appoggio della ruota delle ore
5055	5123-2	Assise de roue des heures	<i>Hour wheel seating</i>	Asiento de rueda de horas	<i>Auflage für Stundenrad</i>	Appoggio della ruota delle ore
5055	5123-3	Assise de roue des heures	<i>Hour wheel seating</i>	Asiento de rueda de horas	<i>Auflage für Stundenrad</i>	Appoggio della ruota delle ore
5055	5123-4	Assise de roue des heures	<i>Hour wheel seating</i>	Asiento de rueda de horas	<i>Auflage für Stundenrad</i>	Appoggio della ruota delle ore
	5124	Module de remontoir automatique	<i>Automatic device module</i>	Módulo de remontuar automático	<i>Automatik-Baugruppe</i>	Modulo di ricarica automatica
	5125	Pont du dispositif automatique	<i>Automatic device bridge</i>	Puente del dispositivo automático	<i>Brücke für Automatik</i>	Ponte del dispositivo automatico
5055	5126	Came avec tube	<i>Came with cannon</i>	Leva con tubo	<i>Nocken mit Rohr</i>	Camma con tubo
5055	5127	Roue calendrier	<i>Calendar wheel</i>	Rueda calendario	<i>Kalenderrad</i>	Ruota calendario
5055	5128	Sautoir de quantième	<i>Date jumper</i>	Muelle flexible de fecha	<i>Datumraste</i>	Scatta-data
5055	5129	Correcteur de quantième	<i>Date corrector</i>	Corrector de fecha	<i>Datumkorrektor</i>	Correttore della data
5055	5131	Etoiles assemblées	<i>Assembled star wheels</i>	Estrellas ensambladas	<i>Sternrad montiert</i>	Stelle montate
5055	5132	Doigt de calendrier	<i>Calendar finger</i>	Dedo de calendario	<i>Kalenderfinger</i>	Dito del calendario
	5133	Assise de l'indicateur	<i>Indicator seating</i>	Asiento del indicador	<i>Auflage für Anzeige</i>	Appoggio dell'indicatore
5055	5134-1	Indicateur de quantième champagne	<i>Date indicator champagne</i>	Indicador de fecha champañia	<i>Datumanzeiger champagne</i>	Indicatore della data champagne
5055	5134-101	Indicateur de quantième champagne, arabe	<i>Date indicator champagne, arabic</i>	Indicador de fecha champañia, árabe	<i>Datumanzeiger champagne, arabisch</i>	Indicatore della data champagne, arabo
5055	5134-102	Indicateur de quantième champagne, chinois	<i>Date indicator champagne, chinese</i>	Indicador de fecha champañia, chino	<i>Datumanzeiger champagne, chinesisch</i>	Indicatore della data champagne, cinese
5055	5134-103	Indicateur de quantième champagne, persan	<i>Date indicator champagne, persian</i>	Indicador de fecha champañia, persa	<i>Datumanzeiger champagne, persisch</i>	Indicatore della data champagne, persiano
5055	5134-2	Indicateur de quantième argenté	<i>Date indicator silvered</i>	Indicador de fecha plateado	<i>Datumanzeiger versilbert</i>	Indicatore della data argentato
5055	5134-201	Indicateur de quantième argenté, arabe	<i>Date indicator silvered, arabic</i>	Indicador de fecha plateado, árabe	<i>Datumanzeiger versilbert, arabisch</i>	Indicatore della data argentato, arabo
5055	5134-202	Indicateur de quantième argenté, chinois	<i>Date indicator silvered, chinese</i>	Indicador de fecha plateado, chino	<i>Datumanzeiger versilbert, chinesisch</i>	Indicatore della data argentato, cinese

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
5055	5134-203	Indicateur de quantième argenté, persan	<i>Date indicator silvered, persian</i>	Indicador de fecha plateado, persa	<i>Datumanzeiger versilbert, persisch</i>	Indicatore della data argentato, persiano
5055	5135-101	Indicateur du jour champagne, anglais	<i>Day indicator champagne, english</i>	Indicador del día champañia, inglés	<i>Tagesanzeiger champagne, english</i>	Indicatore dei giorni champagne, inglese
5055	5135-102	Indicateur du jour champagne, espagnol	<i>Day indicator champagne, spanish</i>	Indicador del día champañia, español	<i>Tagesanzeiger champagne, spanish</i>	Indicatore dei giorni champagne, spagnolo
5055	5135-103	Indicateur du jour champagne, français	<i>Day indicator champagne, french</i>	Indicador del día champañia, francés	<i>Tagesanzeiger champagne, französisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, francese
5055	5135-104	Indicateur du jour champagne, italien	<i>Day indicator champagne, italian</i>	Indicador del día champañia, italiano	<i>Tagesanzeiger champagne, italienisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, italiano
5055	5135-105	Indicateur du jour champagne, allemand	<i>Day indicator champagne, german</i>	Indicador del día champañia, alemán	<i>Tagesanzeiger champagne, deutsch</i>	Indicatore dei giorni champagne, tedesco
5055	5135-106	Indicateur du jour champagne, danois	<i>Day indicator champagne, danish</i>	Indicador del día champañia, danés	<i>Tagesanzeiger champagne, dänisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, danese
5055	5135-107	Indicateur du jour champagne, suédois	<i>Day indicator champagne, swedish</i>	Indicador del día champañia, sueco	<i>Tagesanzeiger champagne, schwedisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, svedese
5055	5135-108	Indicateur du jour champagne, japonais	<i>Day indicator champagne, japanese</i>	Indicador del día champañia, japonés	<i>Tagesanzeiger champagne, japanisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, giapponese
5055	5135-110	Indicateur du jour champagne, arabe	<i>Day indicator champagne, arabic</i>	Indicador del día champañia, árabe	<i>Tagesanzeiger champagne, arabisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, arabo
5055	5135-112	Indicateur du jour champagne, chinois	<i>Day indicator champagne, chinese</i>	Indicador del día champañia, chino	<i>Tagesanzeiger champagne, chinesisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, cinese
5055	5135-114	Indicateur du jour champagne, portugais	<i>Day indicator champagne, portuguese</i>	Indicador del día champañia, portugués	<i>Tagesanzeiger champagne, portugiesisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, portoghese
5055	5135-115	Indicateur du jour champagne, indonésien	<i>Day indicator champagne, indonesian</i>	Indicador del día champañia, indonesio	<i>Tagesanzeiger champagne, indonesisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, indonesiano
5055	5135-117	Indicateur du jour champagne, éthiopien	<i>Day indicator champagne, ethiopian</i>	Indicador del día champañia, étiope	<i>Tagesanzeiger champagne, äthiopisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, etiope
5055	5135-119	Indicateur du jour champagne, hébreu	<i>Day indicator champagne, hebrew</i>	Indicador del día champañia, hébreu	<i>Tagesanzeiger champagne, hebräisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, ebraico
5055	5135-121	Indicateur du jour champagne, finlandais	<i>Day indicator champagne, finnish</i>	Indicador del día champañia, finlandés	<i>Tagesanzeiger champagne, finnisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, finlandese
5055	5135-122	Indicateur du jour champagne, hollandais	<i>Day indicator champagne, dutch</i>	Indicador del día champañia, holandés	<i>Tagesanzeiger champagne, holländisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, olandese
5055	5135-123	Indicateur du jour champagne, norvégien	<i>Day indicator champagne, norwegian</i>	Indicador del día champañia, noruego	<i>Tagesanzeiger champagne, norwegisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, norvegese
5055	5135-124	Indicateur du jour champagne, russe	<i>Day indicator champagne, russian</i>	Indicador del día champañia, ruso	<i>Tagesanzeiger champagne, russisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, russo
5055	5135-126	Indicateur du jour champagne, persan	<i>Day indicator champagne, persian</i>	Indicador del día champañia, persa	<i>Tagesanzeiger champagne, persisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, persiano
5055	5135-128	Indicateur du jour champagne, basque	<i>Day indicator champagne, basque</i>	Indicador del día champañia, basco	<i>Tagesanzeiger champagne, baskisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, basco
5055	5135-129	Indicateur du jour champagne, catalan	<i>Day indicator champagne, catalan</i>	Indicador del día champañia, catalán	<i>Tagesanzeiger champagne, katalanisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, catalano
5055	5135-130	Indicateur du jour champagne, marocain	<i>Day indicator champagne, moroccan</i>	Indicador del día champañia, marroquí	<i>Tagesanzeiger champagne, marokanisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, marocchino
5055	5135-132	Indicateur du jour champagne, turc	<i>Day indicator champagne, turkish</i>	Indicador del día champañia, turco	<i>Tagesanzeiger champagne, türkisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, turco

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
5055	5135-133	Indicateur du jour champagne, latin	<i>Day indicator champagne, latin</i>	Indicador del día champañia, latin	<i>Tagesanzeiger champagne, lateinisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, latino
5055	5135-134	Indicateur du jour champagne, grec	<i>Day indicator champagne, greek</i>	Indicador del día champañia, griego	<i>Tagesanzeiger champagne, griechisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, greco
5055	5135-135	Indicateur du jour champagne, polonais	<i>Day indicator champagne, polish</i>	Indicador del día champañia, polaco	<i>Tagesanzeiger champagne, polnisch</i>	Indicatore dei giorni champagne, polacco
5055	5135-201	Indicateur du jour argenté, anglais	<i>Day indicator silvered, english</i>	Indicador del día plateado, inglés	<i>Tagesanzeiger versilbert, english</i>	Indicatore dei giorni argentato, inglese
5055	5135-202	Indicateur du jour argenté, espagnol	<i>Day indicator silvered, spanish</i>	Indicador del día plateado, español	<i>Tagesanzeiger versilbert, spanisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, spagnolo
5055	5135-203	Indicateur du jour argenté, français	<i>Day indicator silvered, french</i>	Indicador del día plateado, francés	<i>Tagesanzeiger versilbert, französisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, francese
5055	5135-204	Indicateur du jour argenté, italien	<i>Day indicator silvered, italian</i>	Indicador del día plateado, italiano	<i>Tagesanzeiger versilbert, italienisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, italiano
5055	5135-205	Indicateur du jour argenté, allemand	<i>Day indicator silvered, german</i>	Indicador del día plateado, alemán	<i>Tagesanzeiger versilbert, deutsch</i>	Indicatore dei giorni argentato, tedesco
5055	5135-206	Indicateur du jour argenté, danois	<i>Day indicator silvered, danish</i>	Indicador del día plateado, danés	<i>Tagesanzeiger versilbert, dänisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, danese
5055	5135-207	Indicateur du jour argenté, suédois	<i>Day indicator silvered, swedish</i>	Indicador del día plateado, suéco	<i>Tagesanzeiger versilbert, schwedisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, svedese
5055	5135-208	Indicateur du jour argenté, japonais	<i>Day indicator silvered, japanese</i>	Indicador del día plateado, japonais	<i>Tagesanzeiger versilbert, japanisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, giapponese
5055	5135-210	Indicateur du jour argenté, arabe	<i>Day indicator silvered, arabic</i>	Indicador del día plateado, arabe	<i>Tagesanzeiger versilbert, arabisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, arabo
5055	5135-212	Indicateur du jour argenté, chinois	<i>Day indicator silvered, chinese</i>	Indicador del día plateado, chino	<i>Tagesanzeiger versilbert, chinesisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, cinese
5055	5135-214	Indicateur du jour argenté, portugais	<i>Day indicator silvered, portuguese</i>	Indicador del día plateado, portugais	<i>Tagesanzeiger versilbert, portugiesisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, portoghese
5055	5135-215	Indicateur du jour argenté, indonésien	<i>Day indicator silvered, indonesian</i>	Indicador del día plateado, indonesio	<i>Tagesanzeiger versilbert, indonesisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, indonesiano
5055	5135-217	Indicateur du jour argenté, éthiopien	<i>Day indicator silvered, ethiopian</i>	Indicador del día plateado, étiopie	<i>Tagesanzeiger versilbert, äthiopisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, etiopie
5055	5135-219	Indicateur du jour argenté, hébreu	<i>Day indicator silvered, hebrew</i>	Indicador del día plateado, hébreu	<i>Tagesanzeiger versilbert, hebräisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, ebraico
5055	5135-221	Indicateur du jour argenté, finlandais	<i>Day indicator silvered, finnish</i>	Indicador del día plateado, finlandés	<i>Tagesanzeiger versilbert, finnisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, finlandese
5055	5135-222	Indicateur du jour argenté, hollandais	<i>Day indicator silvered, dutch</i>	Indicador del día plateado, hollandés	<i>Tagesanzeiger versilbert, holländisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, olandese
5055	5135-223	Indicateur du jour argenté, norvégien	<i>Day indicator silvered, norwegian</i>	Indicador del día plateado, noruego	<i>Tagesanzeiger versilbert, norwegisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, norvegese
5055	5135-224	Indicateur du jour argenté, russe	<i>Day indicator silvered, russian</i>	Indicador del día plateado, ruso	<i>Tagesanzeiger versilbert, russisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, russo
5055	5135-226	Indicateur du jour argenté, persan	<i>Day indicator silvered, persian</i>	Indicador del día plateado, persa	<i>Tagesanzeiger versilbert, persisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, persiano
5055	5135-228	Indicateur du jour argenté, basque	<i>Day indicator silvered, basque</i>	Indicador del día plateado, basco	<i>Tagesanzeiger versilbert, baskisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, basco
5055	5135-229	Indicateur du jour argenté, catalan	<i>Day indicator silvered, catalan</i>	Indicador del día plateado, catalán	<i>Tagesanzeiger versilbert, katalanisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, catalano

Calibre 3055

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
5055	5135-230	Indicateur du jour argenté, marocain	<i>Day indicator silvered, moroccan</i>	Indicador del día plateado, marroquí	<i>Tagesanzeiger versilbert, marokanisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, marocchino
5055	5135-232	Indicateur du jour argenté, turc	<i>Day indicator silvered, turkish</i>	Indicador del día plateado, turco	<i>Tagesanzeiger versilbert, türkisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, turco
5055	5135-233	Indicateur du jour argenté, latin	<i>Day indicator silvered, latin</i>	Indicador del día plateado, latín	<i>Tagesanzeiger versilbert, lateinisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, latino
5055	5135-234	Indicateur du jour argenté, grec	<i>Day indicator silvered, greek</i>	Indicador del día plateado, griego	<i>Tagesanzeiger versilbert, griechisch</i>	Indicatore dei giorni argentato, greco
5055	5136	Sautoir des jours	<i>Day jumper</i>	Muelle flexible de días	<i>Tagesraste</i>	Scatta-giorni
	55000-1	Jeu de vis	<i>Set of screws</i>	Juego de tornillos	<i>Schraubensatz</i>	Gioco di viti
3035	55023	Vis de sautoir des jours	<i>Screw for day jumper</i>	Tornillo de muelle flexible de días	<i>Schraube für Tagesraste</i>	Vite dello scatta-giorni
5055	55128	Vis de sautoir de quantième	<i>Screw for date jumper</i>	Tornillo de muelle de fecha	<i>Schraube für Datumraste</i>	Vite dello scatta-data

Boîte de fournitures N° 03035



gravé sur le pont du dispositif automatique
engraved on the automatic device bridge
grabado sobre el puente del dispositivo automático
graviert auf der Brücke für Automatik
inciso sul ponte del dispositivo automatico

3035



Automatique
Automatic
Automático
Automatisch
Automatico

Calendrier (instantané)
Calendar (instantaneous)
Calendario (instantáneo)
Kalender (augenblicklich)
Calendario (instantaneo)

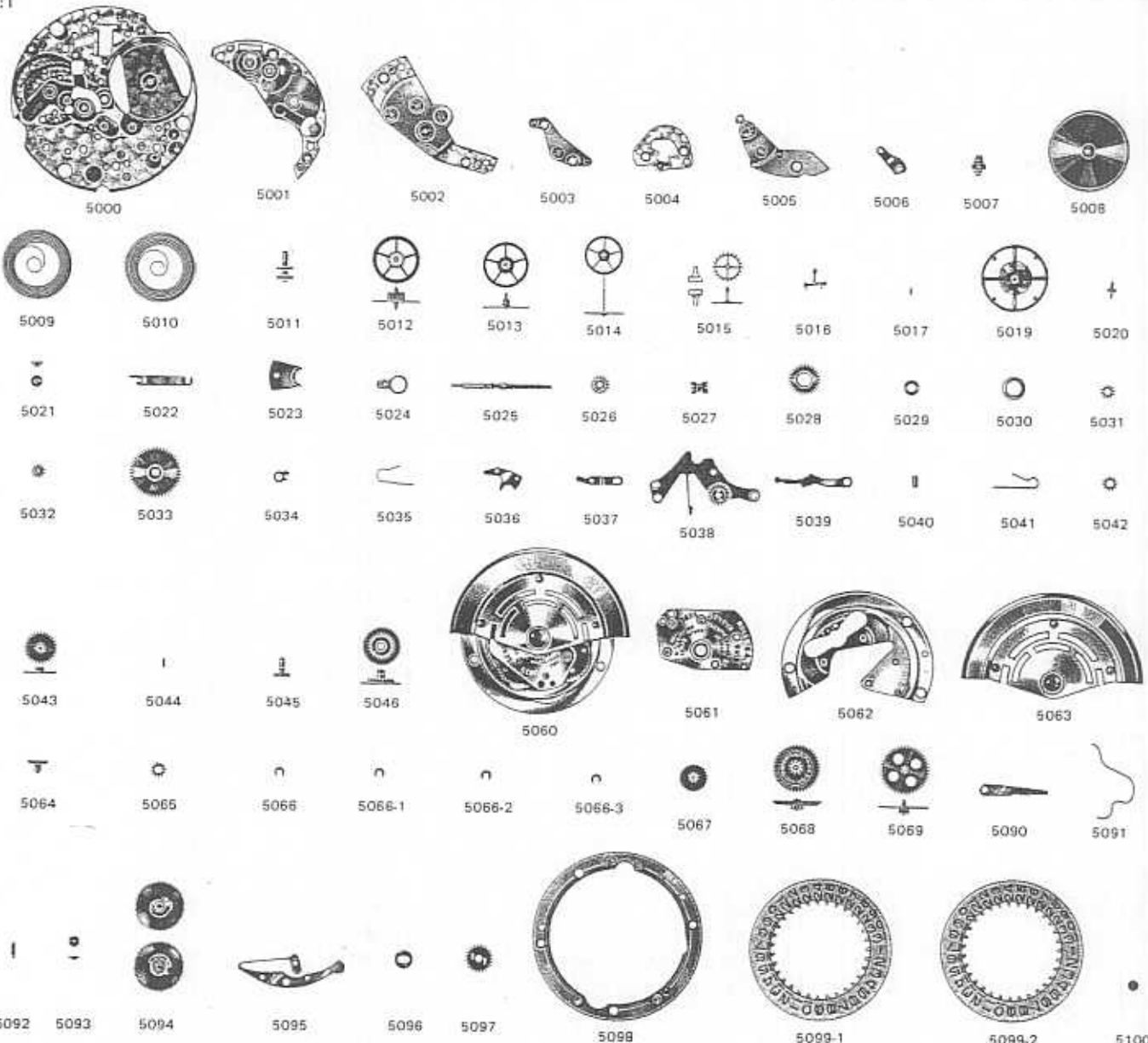
Seconde au centre
Centre second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

Amortisseur
Shock-absorber
Amortiguador
Stossicherung
Ammortizzatore

27 pierres
27 jewels
27 piedras
27 Steine
27 pietre



1:1



2:1



Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
	5000	Platine	<i>Main plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
	5001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
	5002	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
	5003	Pont de pignon de minute	<i>Minute pinion bridge</i>	Puente del piñón de minutos	<i>Minutentrieb-Brücke</i>	Ponte del pignone dei minuti
	5004	Pont d'ancre	<i>Pallet bridge</i>	Puente de áncora	<i>Ankerbrücke</i>	Ponte dell'ancora
	5005	Pont de balancier	<i>Balance bridge</i>	Puente de volante	<i>Unruhbrücke</i>	Ponte del bilanciere
	5006	Pont de remontoir	<i>Winding bridge</i>	Puente de remontuar	<i>Aufzugbrücke</i>	Ponte del dispositivo di carica
	5007	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
	5008	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
	5009	Ressort de barillet, force normale	<i>Mainspring, strength-standard</i>	Muelle real, fuerza normal	<i>Zugfeder, Stärke-normal</i>	Molla del bariletto, forza normale
	5010	Ressort de barillet, force faible	<i>Mainspring, strength-weak</i>	Muelle real, fuerza débil	<i>Zugfeder, Stärke-schwach</i>	Molla del bariletto, forza debole
	5011	Pignon de minute avec chaussée	<i>Minute pinion with cannon pinion</i>	Piñón de minutos con cañón de minutos	<i>Minutentrieb mit Minutenrohr</i>	Pignone dei minuti con pignone calzante
	5012	Roue de grande moyenne	<i>Great wheel</i>	Rueda grande de arrastre	<i>Grossbodenrad</i>	Ruota di grande mediana
	5013	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
	5014	Roue de seconde	<i>Second wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
	5015	Roue d'échappement	<i>Escape wheel</i>	Rueda de escape	<i>Hemmungsrad</i>	Ruota di scappamento
	5016	Ancre	<i>Pallet fork</i>	Ancora	<i>Anker</i>	Ancora
	5017	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
	5019	Balancier avec spiral Breguet, réglé	<i>Balance with Breguet hairspring, regulated</i>	Volante con espiral Breguet, regulado	<i>Unruh mit Breguetspirale, reguliert</i>	Bilanciere con spirale Breguet, regolato
	5020	Axe de balancier	<i>Balance staff</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
	5021	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Scheibe</i>	Disco
	5022	Ressort d'arrêt de balancier	<i>Balance stop spring</i>	Muelle de tope del volante	<i>Stoppfeder für Unruh</i>	Molla per fermo del bilanciere
	5023	Plaquette de porte-piton	<i>Small plate for stud holder</i>	Plaqueta de porta-pitón	<i>Plättchen für Spiralklötzchen-Träger</i>	Placchetta del porta-pitone
	5024	Porte-piton	<i>Stud holder</i>	Porta-pitón	<i>Spiralklötzchen-Träger</i>	Porta-pitone
5035	5025	Tige de remontoir	<i>Winding stem</i>	Tija de remontuar	<i>Aufzugwelle</i>	Albero di carica
	5026	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Pignone di carica
	5027	Pignon coulant	<i>Sliding pinion</i>	Piñón corredizo	<i>Kupplungstrieb</i>	Pignone scorrevole
	5028	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Ruota a corona
	5029	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombbrero de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo della ruota a corona
	5030	Ressort-friction de roue de couronne	<i>Friction spring for crown wheel</i>	Muelle-fricción de rueda de corona	<i>Friktionsfeder für Kronrad</i>	Molla-frizione della ruota a corona
	5031	Roue de couronne intermédiaire	<i>Intermediate crown wheel</i>	Rueda de corona intermedia	<i>Zwischen-Kronrad</i>	Ruota a corona intermedia
	5032	Pignon baladeur	<i>Wig-wag pinion</i>	Piñón corredero	<i>Umstelltrieb</i>	Pignone ballerino

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
	5069	Roue entraîneuse de rochet	<i>Driving wheel for ratchet wheel</i>	Rueda de arrastre de rochete	<i>Mitnehmerrad für für Sperrad</i>	Ruota conduttrice del rocchetto
	5090	Bascule de came	<i>Yoke for cam</i>	Báscula de leva	<i>Wippe für Nocken</i>	Bascula della camma
5035	5091	Ressort de bascule de came	<i>Spring for cam yoke</i>	Muelle de báscula de leva	<i>Feder für Nockenwippe</i>	Molla della bascula della camma
5035	5092	Tenon de came	<i>Stud for cam</i>	Espiga de leva	<i>Lagerstift für Nocken</i>	Tenone della camma
5035	5093	Ecrou de roue calendrier	<i>Calendar wheel nut</i>	Tuerca de rueda calendario	<i>Mutter für Kalenderrad</i>	Dado della ruota calendario
5035	5094	Roue de quantième montée	<i>Date wheel mounted</i>	Rueda de fecha montada	<i>Datumrad montiert</i>	Ruota del datario montata
5035	5095	Sautoir de quantième	<i>Date jumper</i>	Muelle flexible de fecha	<i>Datumraste</i>	Scatta-data
5035	5096	Correcteur de quantième	<i>Date corrector</i>	Corrector de fecha	<i>Datumkorrektor</i>	Correttore della data
5035	5097	Roue de correcteur	<i>Corrector wheel</i>	Rueda de corrector	<i>Korrektorrad</i>	Ruota del correttore
5035	5098	Assise de l'indicateur de quantième	<i>Date indicator seating</i>	Asiento del indicador de fecha	<i>Auflage für Datumanzeiger</i>	Appoggio dell'indicatore della data
5035	5099-1	Indicateur de quantième, champagne	<i>Date indicator, champagne</i>	Indicador de fecha, champañia	<i>Datumanzeiger, champagne</i>	Indicatore della data, champagne
5035	5099-2	Indicateur de quantième, argenté	<i>Date indicator, silvered</i>	Indicador de fecha, plateado	<i>Datumanzeiger, versilbert</i>	Indicatore della argentato
5035	5100	Tenon de l'assise de l'indicateur de quantième	<i>Stud for date indicator seating</i>	Espiga de asiento del indicador de fecha	<i>Lagerstift für Auflage für Datumanzeiger</i>	Tenone d'appoggio dell'indicatore della data
3075	55000	Jeu de vis	<i>Set of screws</i>	Juego de tornillos	<i>Schrauben-Satz</i>	Gioco di viti
	55001	Vis de ponts: de barillet et de rouage	<i>Screw for: barrel and train wheel bridges</i>	Tornillo de puentes: de cubo y de rodaje	<i>Schraube für: Federhaus- und Räderwerk-Brücke</i>	Vite dei ponti: del bariletto e del ruotismo
	55003	Vis: - de pignon de minute - de pont d'ancre - de sautoir de tirette - et de l'assise de l'indicateur	<i>Screw: - for minute pinion - for pallet bridge - for setting lever jumper - and for indicator seating</i>	Tornillo: - de pini6n de minutos - de puente de 6ncora - de muelle flexible de tirete - y del asiento del indicador	<i>Schraube: - für Minutentrieb - für Ankerbrücke - für Winkelhebelraste - und für Auflage für Anzeiger</i>	Vite: - del pignone dei minuti - del ponte dell'ancora - dello scatto del tiretto - e d'appoggio dell'indicatore
	55005	Vis: - de pont de balancier - et de bâti du dispositif automatique	<i>Screw: - for balance bridge - and for framework of automatic device</i>	Tornillo: - de puente de volante - y de marco del dispositivo automático	<i>Schraube: - für Unruhbrücke - und für das Gestell des Automatik</i>	Vite: - del ponte del bilanciere - e della gabbia del dispositivo automatico
	55005-1	Vis de réglage du pont de balancier	<i>Regulating screw for balance bridge</i>	Tornillo regulador de puente de volante	<i>Regulierschraube für Unruhbrücke</i>	Vite di regolazione del ponte del bilanciere
	55006	Vis de ponts: - de remontoir et - de dispositif automatique	<i>Screw for: - winding and - automatic device bridges</i>	Tornillo de puentes: - de remontuar y - del dispositivo automático	<i>Schraube für: - Aufzug- und - der Automatik-Brücke</i>	Vite dei ponti: - del dispositivo di carica e - del dispositivo automatico

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
	95019-1	Amortisseur de balancier, dessous	<i>Shock absorber for balance, lower</i>	Amortiguador de volante, debajo	<i>Stoßsicherung für Unruh, unten</i>	Ammortizzatore del bilanciere, sotto
	95019-2	Chaton, dessus et dessous	<i>In-setting, upper and lower</i>	Chatón, encima y debajo	<i>Steinfutter, oben und unten</i>	Castone, sopra e sotto
	95019-3	Contre-pivot, dessus et dessous	<i>Cap jewel, upper and lower</i>	Contrapivota, encima y debajo	<i>Deckstein, oben und unten</i>	Controperno, sopra e sotto
	95019-4	Ressort, dessus et dessous	<i>Spring, upper and lower</i>	Muelle, encima y debajo	<i>Feder, oben und unten</i>	Molla, sopra et sotto
	95063	Chaton combiné de masse oscillante, dessus	<i>Combined in-setting for oscillating weight, upper</i>	Chatón combinado de masa oscilante, encima	<i>Kombiniertes Steinfutter für Schwungmasse, oben</i>	Castone combinato della massa oscillante, sopra
	95063-1	Chaton combiné de masse oscillante, dessous	<i>Combined in-setting for oscillating weight, lower</i>	Chatón combinado de masa oscilante, debajo	<i>Kombiniertes Steinfutter für Schwungmasse, unten</i>	Castone combinato della massa oscillante, sotto
	95067	Pierre de roue d'inversion, dessus et dessous	<i>Jewel for reversing wheel, upper and lower</i>	Piedra de rueda de inversión, encima y debajo	<i>Stein für Umkehrrad, oben und unten</i>	Pietra della ruota d'inversione, sopra e sotto
	95069	Pierre de roue entraîneuse de rochet, dessus et dessous	<i>Jewel for driving wheel of ratchet wheel, upper and lower</i>	Piedra de rueda de arrastre de roquete, encima y debajo	<i>Stein für Mitnehmer-rad für Sperrad, oben und unten</i>	Pietra della ruota conduttrice del rocchetto, sopra e sotto
5035	95090	Pierre de bascule de came	<i>Jewel for cam yoke</i>	Piedra de báscula de leva	<i>Stein für Nockenwippe</i>	Pietra della bascula della camma
	95098	Galet de l'assise de l'indicateur de quantième	<i>Roller for date indicator seating</i>	Tejo de asiento del indicador de fecha	<i>Rolle für Auflage des Datumzeigers</i>	Rullo d'appoggio dell'indicatore della data

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
	55019	Vis Microstella, tête basse	<i>Screw Microstella, low head</i>	Tornillo Microstella, cabeza baja	<i>Schraube Microstella, niederer Kopf</i>	Vite Microstella, testa bassa
	55019-1	Vis Microstella, tête haute	<i>Screw Microstella, high head</i>	Tornillo Microstella, cabeza alta	<i>Schraube Microstella, hoher Kopf</i>	Vite microstella, testa alta
	55023	Vis de plaquette de porte-piton	<i>Screw for small plate for stud holder</i>	Tornillo de plaqueta de porta-pitón	<i>Schraube für Spiral-klötzchen-Träger Plättchen</i>	Vite della placchetta del porta-pitone
	55028	Vis de roue de couronne	<i>Screw for crown wheel</i>	Tornillo de rueda de corona	<i>Schraube für Kronrad</i>	Vite della ruota a corona
	55033	Vis de rochet	<i>Screw for ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete	<i>Schraube für Sperrad</i>	Vite del rocchetto
	55034	Vis de cliquet	<i>Screw for click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Klinke</i>	Vite del cricco
5035	55037	Vis de ressort de tirette	<i>Screw for setting lever spring</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Winkelhebelfeder</i>	Vite della molla del tiretto
	55051	Vis de piton	<i>Screw for stud</i>	Tornillo de pitón	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite del pitone
5035	55052	Vis de cadran	<i>Screw for dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite del quadrante
5035	55053	Vis de fixage	<i>Screw for case</i>	Tornillo de fijación	<i>Schraube für Werkbefestigung</i>	Vite di fissaggio
5035	55095	Vis de sautoir de quantième	<i>Screw for date jumper</i>	Tornillo de muelle flexible de fecha	<i>Schraube für Datumraste</i>	Vite dello scattadata
5035	55097	Vis de roue de correcteur	<i>Screw for corrector wheel</i>	Tornillo de rueda de corrector	<i>Schraube für Korrektorrads</i>	Vite della ruota del correttore
	95008	Bouchon de barillet, dessus	<i>Bush for barrel, upper</i>	Aro de metal de cubo, encima	<i>Lagerbuchse für Federhaus, oben</i>	Boccola del bariletto, sopra
	95008-1	Bouchon de barillet, dessous	<i>Bush for barrel, lower</i>	Aro de metal de cubo, debajo	<i>Lagerbuchse für federhaus, unten</i>	Boccola del bariletto, sotto
	95011	Chaton de pignon de minute	<i>In-setting for minute pinion</i>	Chatón de piñón de minutos	<i>Steinfutter für Minutentrieb</i>	Castone del pignone dei minuti
	95012	Pierre de roue de grande moyenne, dessus et dessous	<i>Jewel for great wheel, upper and lower</i>	Piedra de rueda grande de arrastre, encima y debajo	<i>Stein für Grossbodenrad, oben und unten</i>	Pietra della ruota di grande mediana, sopra e sotto
	95013	Pierre de roue moyenne, dessus et dessous	<i>Jewel for third wheel, upper and lower</i>	Piedra de rueda primera, encima y debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben und unten</i>	Pietra della ruota mediana, sopra e sotto
	95015	Chaton combiné de roue d'échappement, dessus et dessous	<i>Combined in-setting for escape wheel, upper and lower</i>	Chatón combinado de rueda de escape, encima y debajo	<i>Kombiniertes Steinfutter, für Hemmungsrad, oben und unten</i>	Castone combinato della ruota di scappamento, sopra e sotto
	95015-1	Contre-pivot, dessus et dessous	<i>Cap jewel, upper and lower</i>	Contrapivote, encima y debajo	<i>Deckstein, oben und unten</i>	Controperno, sopra e sotto
	95015-2	Ressort, dessus et dessous	<i>Spring, upper and lower</i>	Muelle, encima y debajo	<i>Feder, oben und unten</i>	Molla, sopra e sotto
	95016	Pierre d'ancrage, dessus et dessous	<i>Jewel for pallet fork, upper and lower</i>	Piedra de áncora, encima y debajo	<i>Stein für Anker, oben und unten</i>	Pietra d'ancora, sopra e sotto
	95019	Amortisseur de balancier, dessus	<i>Shock-absorber for balance, upper</i>	Amortiguador de volante, encima	<i>Stoßsicherung für Unruh, oben</i>	Ammortizzatore del bilanciere, sopra

Calibre 3035

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
5035	5033	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrrad</i>	Rocchetto
	5034	Cliquet	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Klinke</i>	Cricco
	5035	Ressort de cliquet	<i>Spring for click</i>	Muelle de trinquete	<i>Feder für Klinke</i>	Molla del cricco
	5036	Tirette	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Winkelhebel</i>	Tiretto
	5037	Ressort de tirette	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Winkelhebelfeder</i>	Molla del tiretto
5035	5038	Sautoir de tirette, monté	<i>Jumper for setting lever, mounted</i>	Muelle flexible de tirete, ajustado	<i>Raste für Winkelhebel, montiert</i>	Scatto del tiretto, montato
	5039	Bascule de pignon coulant	<i>Yoke for sliding pinion</i>	Báscula de piñón corredizo	<i>Hebel für Kupplungstrieb</i>	Bascula del pignone scorrevole
5035	5040	Tenon de bascule	<i>Yoke stud</i>	Espiga de báscula	<i>Lagerstift für Kupplungshebel</i>	Tenone della bascula
5035	5041	Ressort de bascule	<i>Spring for yoke</i>	Muelle de báscula	<i>Feder für Kupplungshebel</i>	Molla della bascula
5035	5042	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
	5043	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minuteria	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
	5044	Tenon de roue de minuterie	<i>Minute wheel stud</i>	Espiga de rueda de minuteria	<i>Lagerstift für Wechselrad</i>	Tenone della ruota di minuteria
	5045	Chaussée	<i>Cannon pinion</i>	Cañón de minutos	<i>Minutenrohr</i>	Pignone calzante
	5046	Roue des heures avec double denture	<i>Hour wheel with double toothing</i>	Rueda de horas con doble endentado	<i>Stundenrad mit Doppelverzahnung</i>	Ruota delle ore con doppia dentatura
	5060	Module de remontoir automatique	<i>Automatic device module</i>	Módulo de remontuar automático	<i>Automatik-Baugruppe</i>	Modulo di ricarica automatica
	5061	Pont du dispositif automatique	<i>Automatic device bridge</i>	Puente del dispositivo automático	<i>Brücke für Automatik</i>	Ponte del dispositivo automatico
	5062	Bâti du dispositif automatique	<i>Automatic device framework</i>	Marco del dispositivo automático	<i>Gestell für Automatik</i>	Gabbia del dispositivo automatico
	5063	Masse oscillante	<i>Oscillating weight</i>	Masa oscilante	<i>Schwungmasse</i>	Massa oscillante
	5064	Axe de masse oscillante	<i>Axle for oscillating weight</i>	Eje de masa oscilante	<i>Welle für Schwungmasse</i>	Asse della massa oscillante
	5065	Pignon de masse oscillante	<i>Pinion for oscillating weight</i>	Piñón de masa oscilante	<i>Trieb für Schwungmasse</i>	Pignone della massa oscillante
	5066	Clavette de masse oscillante, 0,135	<i>Spring-clip for oscillating weight, 0,135</i>	Chaveta de masa oscilante, 0,135	<i>Klemmscheibe für Schwungmasse, 0,135</i>	Chiavetta della massa oscilante, 0,135
	5066-1	Clavette de masse oscillante, 0,150	<i>Spring-clip for oscillating weight, 0,150</i>	Chaveta de masa oscilante, 0,150	<i>Klemmscheibe für Schwungmasse, 0,150</i>	Chiavetta della massa oscilante, 0,150
	5066-2	Clavette de masse oscillante, 0,165	<i>Spring-clip for oscillating weight, 0,165</i>	Chaveta de masa oscilante, 0,165	<i>Klemmscheibe für Schwungmasse, 0,165</i>	Chiavetta della massa oscilante, 0,165
	5066-3	Clavette de masse oscillante, 0,180	<i>Spring-clip for oscillating weight, 0,180</i>	Chaveta de masa oscilante, 0,180	<i>Klemmscheibe für Schwungmasse, 0,180</i>	Chiavetta della massa oscilante, 0,180
5067	Roue d'inversion, seule	<i>Reversing wheel, only</i>	Rueda de inversión, sola	<i>Umkehrrad, allein</i>	Ruota d'inversione, sola	
5068	Roue d'inversion, montée	<i>Reversing wheel, mounted</i>	Rueda de inversión, ajustada	<i>Umkehrrad, montiert</i>	Ruota d'inversione, montata	